

Текст 85

Томако

1. Томако дяза. 2. Изай куа. 3. Чики изайхон сороку куа. 4. Томако сорокод мона: «Си перзетад?» 5. Сорокуру нота мона: «Ситэ перзехуа перзетаз, пулио, митой тэзатад?» 6. Томакочача мона: «Незод тэзотаз’, нэ тара?» 7. Сорококу мона: «Тара». 8. Сизза канихо. 9. Дязахи. 10. Ани изай куаха. 11. Позыраку сэйхоҗаха. 12. Томакоча мона: «Модьни байбачь дязани, сизни перзетад тоза?» 13. Позыраку мона: «Моди тозахуа тозаз, митой теза тари?» 14. Томаку мона: «Нэ тарабута, нэзод тэзотазо». 15. Нэхунэту кани. 16. Ани изай куа. 17. Тоз чикохоз дёстойку куа. 18. Чики дёстойгуд мона: «Модьна байбачь дязаби, сизна перзи?» 19. Сизэ перезахуа перзетаз, митой теза тара? 20. Нэзод тэзотазо, тара? 21. Тара. 22. Тетунэту дяза. 23. Ани изой куа. 24. Тынон пу сүзэби тонэ. 25. Томаку пухода мона: «Модьна байбачь дязаби, сизна перзи?» 26. Собригунэту кани. 27. Тозчикохоз порайку куа. 28. Мотэнэту кани. 29. Тозчикохоз сүзбэ де мя куа. 30. Томаку де ирон чуа, соуҗа, микуа, пули сойза нэ ту сота. 31. Нэ кеод варудича аду. 32. Варудича нэд мона: «Казад мят канэй’, модь киузную тодуад». 33. Чики нэ озима, ани томак озима. 34. Томакуча дёстойкуд мона: «Чуо ми суде покораз’». 35. Варудича чумэта лытытаза. 36. Ту тэйнори дёстойкухоза канта, варудича пора. 37. Самэ сион озимад комелэ, дяки сэйза оҗа. 38. Чаркита сэртод комелэ, порайку нахата сиаза. 39. Порайку чарки суден аби. 40. Ня сеон кунэад комилоби, сорококу тоза муаза, мя суде соркади беруаза. 41. Нитода моный, пу абурихота тоз дёзиаза тэйнори айзо озима. 42. Варудича каа. 43. Сүзбичу убу.

Мышка

1. Мышка идет. 2. Чумище нашла. 3. В этом чумище доску нашла. 4. Мышка доске сказала: «Мне поможешь». 5. Доска ей говорит: «Тебе помочь-то помогу, я одна, что (за это) дашь?» 6. Мышонок сказал: «Женщину тебе дам, жену надо?». 7. Доска сказала: «Надо». 8. Вдвоем пошли. 9. Идут-двое. 10. Другое чумище нашли. 11. Лямку увидели. 12. Мышка сказала: «Мы воевать идем, нам помогать пойдешь?» 13. Лямка сказала: «Пойти-то пойду, что дадите взамен?». 14. Мышка сказала: «Женщину, если надо, жену дадим». 15. Втроем пошли. 16. Другое чумище нашли. 17. Потом стружку встретили. 18. Этой стружке говорят: «Мы воевать идем, нам поможешь?» 19. Вам помочь-то помогу, что дадите за это? 20. Жену-тебе дадим, надо? 21. Надо. 22. Вчетвером идут. 23. Опять чумище нашли. 24. Там камень великан был (имелся). 25. Мышка камню говорит: «Мы воевать идем, нам поможешь?» 26. Впятером пошли. 27. Потом спицу нашли. 28. Вшестером пошли. 29. Потом великан брезентовый чум нашли. 30. Мышка под брезент зашла, видит, что какая-то красивая женщина огонь разжигает. 31. Около женщины ведьма сидит. 32. Ведьма женщине говорит: «К бабушке в чум иди, я утром приду». 33. Эта женщина вышла, и мышка вышла. 34. Мышка стружке говорит: «В отверстие печки спрячься». 35. Ведьма печку разжигать стала. 36. Огонь от стружки в разные стороны пошел, ведьма обожглась. 37. В отверстие трубы выйти хотела, дым глаза ест. 38. Сапоги надеть хотела, спица в ногу воткнулась. 39. Спица в сапоге была. 40. Хотела в отверстие двери убежать, доска ей как дала, в чум назад закинула. 41. Она упала, камень в голову как ударил, так и мозги вылетели. 42. Ведьма умерла. 43. Сказки конец.

Комментарий к тексту 85

Томако 'Мышка'

Текст записан в 1977 г. И. П. Сорокиной от Ноуко Пилько.

6. томако-чача 'мышонок'. См. Список аффиксов.

13, 19. тоза-хуа то-заз 'пойти-то пойду', переза-хуа перзе-таз 'помочь-то помогу'. См. Список аффиксов.

14. тара-бу-та 'если надо'. Условная форма деепричастия.

37. ози-ма-д коме-лэ 'выйти хотела'. См. Список аффиксов.